Life and Fast Set Life
Mixing and Application

Life et Life Prise Rapide - Mélange et Application
Life y Life de Fraguado Rápido - Mezcla y Aplicación
Life and Fast Set Life - Mischen und Applikieren
Life and Fast Set Life - Miscelazione e Applicazione
Life Normale verharding/Snelle verharding
Life Regular Set / Fast Set (normaalisti ja nopeasti kovettuva)
Life Κανονικό Σκλήρυνσης/Γρήγορο Σκλήρυνση
Life, vanlig stivningstid/Kort stivningstid
Life Presa normal/Presa rápida
Life normalhärdande / snabbhärdande
水酸化カルシウム系裏装剤/速硬材
ライフ・ライフファーストセット

Kerr Corporation
28200 Wick Road / P.O. Box 455
Romulus, Michigan 48174-2600

28130B
599

Life and Fast Set Life
Mixing and Application

Life et Life Prise Rapide - Mélange et Application
Life y Life de Fraguado Rápido - Mezcla y Aplicación
Life and Fast Set Life - Mischen und Applikieren
Life and Fast Set Life - Miscelazione e Applicazione
Life Normale verharding/Snelle verharding
Life Regular Set / Fast Set (normaalisti ja nopeasti kovettuva)
Life Κανονικό Σκλήρυνσης/Γρήγορο Σκλήρυνση
Life, vanlig stivningstid/Kort stivningstid
Life Presa normal/Presa rápida
Life normalhärdande / snabbhärdande
水酸化カルシウム系裏装剤/速硬材
ライフ・ライフファーストセット

Kerr Corporation
28200 Wick Road / P.O. Box 455
Romulus, Michigan 48174-2600

28130B
599

ENGLISH

MIXING AND APPLICATION

- Extrude equal amounts of base and catalyst
- Dispense LIFE just prior to using
- Do not interchange caps
- Wipe nozzle of each tube before replacing cap
- Mix with small spatula for 10 seconds - until streak free
- Place immediately into cavity with Kerr ballpoint applicator
- Wipe applicator tip before replacing into mix when successive applications are made

Handling Features

- Adequate work time on the pad
- Quick set in the mouth
- Flow characteristics for controlled placement
- Carveable

CAUTIONS

- High temperature and humidity accelerate set time.
- Store at ambient conditions.
- Keep nozzle clean and replace the cap tightly after use.
- When operating under "dry field" conditions (such as rubber dam) and using the acid-etch technique, there may be insufficient moisture on the cavity floor to effect the set of LIFE as promptly as desired. In such cases, place a small drop of water on the cavity liner. This will cause the material to set quickly.
- Some bonding agents (chemically cured enamel bonding agents, chemically cured dentin/enamel bonding agents and some light activated dentin/enamel bonding agents) possess a high level of benzoyl peroxide and have the potential to cause discoloration of LIFE and LIFE FAST SET.
- It is recommended that you test materials' compatibility by placing the bonding agent and/or dentin bonding agent on the surface of a set LIFE sample (on the mixing pad) to determine systems' compatibility.

PROPERTIES

- Maintains pulp vitality in cases of exposures and near exposures
- Promotes formation of reparative dentin
- Insulates pulp against thermal shock
- Protects pulp from permanently placed fillings
- Has a high early strength (withstands packing pressures)
- Resistant to acid etching
- Does not inhibit polymerization of acrylic or composite restoration
- Radiopaque

WORK TIMES

Work times on pad:

Life	Minimum of 3 minutes at 75°F (24°C) and 50% humidity
Life Fast Set	Minimum of 2 minutes at 75°F (24°C) and 50% humidity

LIMITED WARRANTY
LIMITATION OF KERR'S LIABILITY

Kerr's technical advice, whether verbal or in writing, is designed to assist dentists in using Kerr's product. Such advice does not expand Kerr's limited warranty or relieve the dentist of testing Kerr's products to determine their suitability for the intended uses and procedures. The dentist assumes all risk and liability for damages arising out of the improper use of Kerr's product.

In the event of a defect in material or workmanship, Kerr's liability is limited, at Kerr's option, to replacement of the defective product or part thereof, or reimbursement of the actual cost of the defective product. In order to take advantage of this limited warranty, the defective product must be returned to Kerr. In no event shall Kerr be liable for any indirect, incidental, or consequential damages.

EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED ABOVE, THERE ARE NO WARRANTIES, BY KERR, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES WITH RESPECT TO DESCRIPTION, QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

FRANÇAIS

MELANGE ET APPLICATION

- Extraire une quantité égale de base et de catalyseur
- Prélever LIFE juste avant la spatualition
- Ne pas intervertir les bouchons des tubes
- Essuyer le pas de vis de chaque tube avant de reboucher
- Mélanger avec une petite spatule pendant 10 secondes jusqu'à obtention d'un mélange homogène
- Introduire immédiatement dans la cavité avec un applicateur dont l'extémité est arrondie
- Nettoyer l'extrémité de l'applicateur avant de prélever une nouvelle quantité de mélange lorsque des applications successives sont pratiquées

FACILITE D'APPLICATION

- Temps de travail idéal sur le bloc mélange
- Prise rapide en bouche
- Excellente fluidité pour application contrôlée
- Possibilité de fraisage

PRECAUTIONS

- Une température et un degré d'humidité élevés augmentent le temps de prise.
- A conserver à température ambiante.
- Maintenir le pas de vis propre et reboucher hermétiquement le tube après utilisation.
- En cas de cavité sèche (sous digue en caotchoue) et après mordançage, une humidité insuffisante peut ralentir la prise du LIFE. Pour permettre au matériau de prendre plus rapidement, il est necessaire d'humidifier légèrement le fond de la cavité.

PROPRIETES

- Conserve la vitalité pulpaire en cas de pulpe exposée ou sur le pointe de l'être
- Accélère la formation de dentine secondaire
- Isolé la pulpe des chocs thermiques
- Protège la pulpe de l'obturation définitive
- Résiste à l'acide de mordançage
- N'altère pas la polymérisation des restaurations acryliques ou au composite
- Radio-opaque

TEMPS DE TRAVAIL

Temps de travail sur le block mélange:

LIFE:	3 minutes minimum à 24°C et 50 % d'humidité
LIFE A PRISE RAPIDE:	2 minutes minimum à 24°C et 50 % d'humidité

Temps de travail sur le block mélange.

GARANTIE LIMITEE
LIMITE DE LA RESPONSABILITE DE KERR

Les conseils techniques de KERR, qu'ils soient verbaux ou écrits, ont pour but d'assister les dentistes et les prothésistes dans l'utilisation des produits KERR. De tels conseils n'étendent pas la responsabilité limitée de KERR et n'exonèrent pas les utilisateurs dentaires professionnels de l'obligation de tester les produits KERR, afin de déterminer s'ils sont propres aux usages et applications auxquels ils sont destinés. L'utilisateur dentaire professionnel assume tous risques et responsabilités pour les dommages résultant de l'emploi incorrect d'un produit KERR.

Dans le cas d'un défaut du matériau ou d'un défaut de fabrication, la responsabilité de KERR est limitée, au choix de cette dernière, au remplacement ou au remboursement à sa valeur réelle de tout ou partie du produit défectueux. Afin de pouvoir bénéficier de cette garantie limitée, le produit défectueux doit être retourné à KERR. En aucun cas KERR ne sera tenu responsable des dommages indirects ou accessoires.

A L' EXCEPTION DE CE QUI EST CLAIREMENT INDIQUE CI-DESSUS, KERR N'EST TENU A AUCUNE GARANTIE, QU'ELLE SOIT EXPRESSE OU IMPLICITE, RELATIVE NOTAMMENT A LA DESCRIPTION DU PRODUIT, SA QUALITE OU SA CONFORMITE POUR UN USAGE DETERMINE.

ESPAÑOL

MEZCLA Y APLICACION

- Exprima cantidades iguales de base y catalizador
- Dispense el material justo en el momento de usarlo
- No intercambie las tapas
- Limpie la boquilla de cada tubo antes de taparlos
- Mezcle con una espátula pequeña por 10 segundos - color uniforme
- Aplíquese inmediatamente en la cavidad con el aplicador estéríco Kerr
- Limpie la punta del aplicador antes de introducirlo en la mexcla si se van a hacer aplicaciones sucesivas

VENTAJAS EN EL MANEJO

- Tiempo adecuado en el bloc
- Endurecimiento rápido en la boca
- Buenas características de fluidez para mayor control de la aplicación
- Fácil de tallar

PRECAUCIONES

- El fraguado se acelera con alta temperatura y humedad.
- Almacenar a temperatura ambiente.
- Mantenga limpias las boquillas y tape bien los tubos después de usarlos.
- Si se trabaj en campo operatorio seco (con dique de hule) y con la técnica de grabado por ácido, pueda que haya suficiente humedad para que fragúe Life tan pronto como se desea. En estos casos colque una pequeñ gota de agua sobre el material. Esto induce el fraguado rápido de Life.

PROPIEDADES

- Mantiene la vitalidad pulpar en exposiciones o proximidad a una exposición pulpar
- Promueve la formación de dentina reparadora
- Aisla la pulpa contra choques termales
- Protección pulpar en obturaciones permanentes
- Tiene alta dureza temprana (resiste presiones de condensación)
- Resistente al ácido grabador
- No inhibe la polimerización en obturaciones de acrílico o resina compuesta
- Radiopaco

TIEMPOS DE TRABAJO

- Tiempo de trabajo en el bloc
  Life — Un mínimo de 3 minutos a 24°C y humedad de 50%
- Life de Fraguado Rápio — Un mínimo de 2 minutos a 24°C y humdedad de 50%

GARANTÍA LIMITADA -
LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD DE KERR

Las recomendaciones técnicas de Kerr, bien sea verbales o escritas, tienen por objeto asistir a los odontólogos en la utilización de los productos Kerr. Dichas recomendaciones no amplían la responsabilidad limitada de Kerr ni exoneran al odontólogo de probar los productos Kerr para determinar su adecuación a los usos y procedimientos deseados. El odontólogo asume todo riesgo y responsabilidad por daños que surjan del uso inadecuado de los productos Kerr.

En el caso de defectos de materiales o mano de obia, la responsabilidad de Kerr se limita, a opción de Kerr, al reemplazo de la parte o producto defectivo, o reembolso de costo real del producto defectivo. Con el objeto de hacer uso de esta garantía limitada, el producto defectivo debesá ser devuelto a Kerr. Kerr no será responsable, en ingún caso, por daños indirectos, incidentales o consecuentes.

A EXCEPCION DE LO EXPRESAMENTE ESTIPULADO ARRIBA, NO EXISTEN GARANTIAS, DE KERR, EXPRESAS O IMPLICITAS, INCLUYENDO GARANTIAS CON RESPECTO A DESCRIPCION, CALIDAD, O IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO DETERMINADO.

DEUTSCH

MISCHEN UND APPLIZIEREN

- Drücken Sie gleiche Mengen Basis und Katalysator auf den Mischblock
- Entnehmen Sie das Material erst unmittel bar vor dem Gebrauch
- Verwechseln Sie nicht die Verschlußkappen
- Reinigen Sie jede Tubenöffnung vor Wiederverschluß von Materialrückständen
- Mischen Sie 10 Sekunden mit einem kleinen Spatel — bis absolut streifenfrei
- Füllen sie die Kavität umgehend mit dem Kerr-Kugelapplikator
- Bei stufenweisem Applizieren reinigen Sie bitte das Füllungs-instrument, bevor Sie wieder angemischtes Material aufnehmen

VERARBEITUNGSMERKMALE

- Ausreichende Verarbeitungszeit auf dem Mischblock
- Schnelles Abbinden im Munde
- Kontrollierbare Applikation durch günstigsters Fließvermögen
- Schnitzbar

HINWEISE

- Hohe Temperaturen und große Luftfeuchtigkeit beschleunigen die Abbindezeit.
- Raumtemperatur.
- Tubenöffnungen sauberhalten — Tuben sofort nach Gebrauch fest verschließen.
- Wenn unter extrem trockenen Bedingungen gearbeitet wird (z.B mit Kofferdam), und bei Anwendung der Aetztechnik, kann es vorkommen, daß die Kavität zu trocken ist und Life nicht so schnell abbindet, wie gewünscht. In desem Fall geben Sie einen kleinen Tropfen Wasser auf das Material — es wird schnell abbinden.

DIE BESONDEREN EIGENSCHAFTEN

- Erhält die Pulpa vital, auch bei extrem pulpennahen Präparationen
- Fördert die Bildung von Sekundärdentin
- Schützt die Pulpa gegen den bekannten 'Thermo-Schock'
- Schützt die Pulpa nach Anlage permanenter FÜullungen
- Hat hohe Initialhärte (hält deshalb den Stopfdruck gut aus)
- Ist resistent gegen Säureätzmittel
- Stört nicht die Polymerisation von Kunststoff - oder composite-füllungen
- Ist röntgensichtbar

VERARBEITUNGSZEITEN

Auf dem Mischblock:

Life	Mindestens 3 Minuten bei 24°C / 50% rel. Luftfeuchtigkeit
Life schnell -abbindend	Mindestens 2 Minuten bei 24°C / 50% rel. Luftfeuchtigkeit

Technische Empfehlungen, gleich welcher Art, werden für die Verwendung beziehungsweise Anwendung von KERR-Produkten gegeben. Diese Empfehlungen entbinden den Anwender jedoch nicht zu prüfen, ob KERR-Produkte für den vorgesehenen Einsatzbereich und Arbeitsvorgang geeignet sind. Der Anwender trägt die Verantwortung für auf unsachgemäßen Gebrauch von KERR-Produkten zu prüfende Schäden.
Eine Ersatzpflicht von KERR besteht nur, wenn

1. das Arzneimittel bei bestimmungsgemaßem Gebrauch schädliche Wirkungen hat, die über ein nach den Erkenntnissen der medizinischen Wissenschaft vertrebares Maß hinausgehen und ihre Ursache im Bereich der Entwicklung oder der Herstellung haben oder.
2. der Schaden infolge einer nicht den Erkenntnissen der medizinischen Wissenschaft entsprechenden Kennzeichnung, Fachinformation oder Gebrauchsinformation eingertreten ist.

Eine darüber hinausgehende
Schadensersatzpflicht seitens KERR besteht nict.

ITALIANO

MISCELAZIONE E APPLICAZIONE

- Spremere ugual lunghezze di base e catalizzatore sul cartoncino d'impasto
- Distribuite il Life immediatamente prima di usarlo
- Non scambiare i tappi sui tubetti
- Pulire il beccuccio di ogni tubetto prima di richiuderlo
- Miscelare la base e il catalizzatore con una spatola di piccole dimensioni per 10 secondi fino ad ottenere un colore uniforme
- Applicare immediatamente il materiale Life nella preparazione con applicatore a punta sferica
- Pulire la punta dell'applicatore prima di rimetterla nel materiale miscelato nel caso di applicazioni con aggiunte successive

CARATTERISTICHE DI MANIPOLAZIONE

- Un ampio tempo di lavorazione sul cartoncino.
- Un rapido indurimento nella bocca.
- Eccellente scorrevolezza che permette di tenere sotto controllo l'otturazione.
- L'alta temperatura e umidità relativa accelerano il tempo di presa
- Conservare a temperatura ambiente.
- Pulire il beccuccio dei tubetti e chiudere con forza gli stessi dopo l'uso.
- Qualora si operi a condizioni di "campo asciuto" (come diga di gomma) e si usi la tecnica della mordenzatura con acido, il tempo di indurimento del materiale Life potrebbe subire un allungamento a causa della minore umidità nella cavità orale. In questi casi è possibile accelerare il tempo di indurimento dei materiale aggiungendo una goccia d'acqua.

PROPRIETA'

- Kerr Life mantiene la vitalità della polpa nel caso di esposizione o quasi esposizione
- promuove la formazione della dentina secondaria
- Kerr Life isola la polpa dagli sbalzi termici
- Kerr Life protegge la polpa in caso di otturazioni permanenti
- Kerr Life possiede una elevata resistenza di compressione iniziale e resiste alla normale pressione di messa in opera
- Kerr Life è resistente agli attacchi degli acidi
- Kerr Life non inibisce la polimerizzazione dei restauri acrilici o compositi
- Kerr Life è radiopaco

Tempo di lavorzaione su cartoncino d'impasto

Life	minimo 3 minuti a (24°C) 50% umidità relativa
Life indurimento veloce	minimo 2 minuti a (24°C) 50% umidità relativa

LIMITE DELLA GARANZIA -
LIMITAZIONE DI RESPONSIBILITA' DELLA KERR

Le specifiche tecniche, sia esse verabli che scritte, sono destinate nell'assistere i dentisti circa l'uso dei prodotti Kerr. Queste specifiche non estendono il limite della garanzia dell Kerr ne sollevano i dentista dalla necessità di provare i prodotti Kerr in modo da determinare la loro rèispondenza circa gli usi e le procedure. Il dentista assume tutti i rischi e responsibilità per danni che insorgono in seguito all'uso improprio dei prodotti Kerr.

Nella eventualità di difetto del materiale o della fabbricazione, la responsibilità della Kerr è limitata, su scelta della Kerr stessa, alla sostituzione del prodotto difettoso o parte di esso, od al rimborso del costo del prodotto difettoso. Per poter usufruire del vantaggi di questa garanzia limitata, il prodotto difettoso deve essere ritornato alla Kerr. In nessun caso la Kerr è responsabile per qualsiasi danno consequenziale, indiretto o causale.

AD ECCEZIONE DI QUANTO SOPRA ESPRESSAMENTE RIPORTATO NON VI SONO GARANZIE, DALLA KERR, ESPRESSE O IMPLICITE, INCLUSE QUELLE RIGUAARDANTI ISTRUZIONI, QUALITA' O CONVENIENZA PER UNO SCOPO PART ICOLARE.

DANSK

BRUGSANVISNING

INDIKATIONSOMRÅDE:
KERR Life er en hårdhærdende calciumhydroxyd cement med røntgenkontrast. KERR Life anbefales som bunddækningsmaterialer under alle former for fyldninger, inklusive amalgamer. Life er nemt at blande og giver rigelig tid til udførelse af flere appliceringer, men hærder i kaviteten hurtigt til et hårdt lag, som kan carves.
Pres lige store dele base og katalysator ud på blandingsblokken. After spidsen på hver tube for den skrues til, og pas på at hætterne ikke ombyttes. Materialet bør først trykkes ud på blandingsblokken umiddelbart før brug.
Bland base og katalisator med en lille spatel (KERR Mixing Spatula) i cirka 10 sekunder indtil blandingen er fuldstændig homogen.
Placer straks Life i kaviteterne med en ren, tør kuglestopper (KERR Ballpoint Applicator). For at undgå sammenblanding med det resterende materiale på blokken ber applikator-spidsen i tilfælde af flere på hindanden følgende appliceringer afteres mellem hver applicering.

Hvis arbejdsgangen medfører brug af kofferdam kan hærdningstiden for Life blive forlænget på grund af den mindskede fugtighed i kaviteten. Afbindigstiden for Life kan forkortes ved at duppe det i kaviteten anbragte materiale med vat fuget i vand.

Det anbefales, at materialernes forligelighed afproves, ved at applicere dentin/emaljebinderen på en afbundet prøvedrering af Life.

Fordele ved Life
KERR Life er helt pulpaneutralt.
KERR Life fremskynder dannelsen af sekundær dentin.
KERR Life har undmærkede flydeegenskaber, som muliggør en præcis anbringelse.
KERR Life opviser høj initial brudstyrke og modstår normalt kondenserinstryk.
KERR Life isolerer pulpa med thermiske chok.
KERR Life hærmmer ikke polymeriseringen af akryl-og kompositmaterialer.
KERR Life er resistant over for syreætsning.
KERR Life beskytter pulpa mod påvirkninger fra permanente fyldninger.
KERR Life har røntgenkontrast.

Arbejdstid
Arbejdstiden på blandingsblokken ved 23°C ± 2°C / 50% ± 10% luftfugtighed er: mindst 6 min. for Life regular set
mindst 2 1/2 min. for Life fast set.
Højere temperatur og højere luftfugtighed resulterer i kortere arbejds og hærdningstid.

Opbevaring
Bør opbevares på et køligt sted (10-25°C). Materialet bør anvendes ved stuetemperatur (18-24°C/50% ± 10% luftfugtighed).

Aktive Bestanddele
12g Base material indeholder:
6.10g Calciumhydroxyd: 1.65g Zinkoxid
12g Katalisator material indeholder:
3.98g Polymethylsalicylat Resin: 1.81g Methylsalicylat

Bemærk:
Den kemiske sammensætning af visse kompositmaterialer kan forårsage, at Life midlertidigt antager en lyserød farve. Dette kan forekomme fordi Lifes resin reagerer med benzoyl peroxid, som indgår som bestanddel i visse kompositmaterialers resin. Sådremt den lyserøde farve skulle optræde, vil den aftage i løbet af 2 timer, og den påvirker hverken Life's fysiske eller biologiske egenskaber-og heller ikke kompositmaterialet.

Opbevares ved stuetemperatur.

Begrænset garanti - Begrænsning af KERRs erstatningspligt
Formålet med KERRs mundtlige og skriftlige anvisninger er at vejlede tandlæger og laboratorietekniskere i brugen af KERRs produkter. Anvisningerne anfægter ikke begrænsningen i KERRs erstatningsansvar, og de fritager ikke tandlægen eller tekniceren for selv at undersøge, om KERRs produkter kan anvendes i en bestemt arbejdsgang eller til et bestemt formål. Tandlægen og tekniceren bærer ethvert ansvar for skader, der skyldes forkert brug af KERRs produkter.
Ved materiale -eller fabrikationsfejl afger KERR, om der skal ydes erstatning i form af hel eller delvis udskiftning af det defekte produkt eller refundering svarende til produktets pris. Den begrænsede garanti gælder kun, hvis det defekte produkt returneres til KERR. KERRs erstatningsansvar gælder ikke indirekte eller hændlige skader opstået eller forvoldt af forhold uden for KERRs kontrol.

KERRS GARANTIOMFATTER ALENE, HVAD DER UDTRYKKELIGT ER NÆVNT OVENFORGG IKKEFORHOLD HVERKEN UDTRYKT ELLER UNDERFORSTÅEDE VEDRORENDE ET PRODUKTS BESKRIVELSE, KVALITET OG EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL.

NEDERLANDS

Sterkverhardend calciumhydroxide-materiaal voor het zetten van een kroon op de pulp en rebasing van de caviteit

TOEPASSING:

KERR Life is radiopaak snelverhardend calciumhydroxide-materiaal, dat wordt aanbevolen voor het directe of indirecte afdekken van pulpa en als cementbasis onder alle restauratie-vulmaterialen, inclusief amalgamen. Life is gemakkelijk te vermengen en biedt voldoende werktijd voor meerdere plaatsingen, maar verhardt snel en hard in de preparatie en kan worden gesneden. Knijp gelijke delen van de onderlaag- en katalysatorpasta uit op het mengplaatje. Veeg het mondstuk van elke tube na gebruik af, en zorg ervoor de doppen niet te verwisselen. Het uit de tube knijpen moet vlak voor gebruik worden gedaan.
Meng de onderlaag- en katalysatormaterialen gedurende 10 seconden met een kleine spatel (de KERR-mengspatel) samen tot een vermenging, totdat dit één kleur vertoont. Doe Life dadelijk in de preparatie(s) met een schone en droge applicator (de KERR Kogelpunt-applicator). Veeg de tip van de applicator schoon alvorens hem opnieuw in het mengsel te steken als meerdere toepassingen worden gemaakt, om zodoende verontreiniging van het overige materiaal te vermijden.
Als de procedure gebruik van een rubberdam inhoudt, kan de verhardingstijd worden vertraagd wegens afnemende vochtigheid in de mondhoite. Het is mogelijk het verharden van het geplaatste Life-materiaal te versnellen door het materiaal met een met water bevochtigd propje watten nat te maken.

Het wordt aanbevolen dat u de compatibiliteit van de materialen test door het adhesief en/of het tandbeen-adhesief op het oppervlak van een verhard Life-proefmonster te plaatsen (op het mengplaatje) om de compatibiliteit van de systemen te bepalen.

VOORDELEN VAN LIFE

KERR Life maakt de vorming van secundair tandbeen mogelijk.
KERR Life heeft uitstekende vloeibaarheidseigenschappen die gecontroleerde plaatsing mogelijk maken.
KERR Life houdt de pulpa vitaal bij blootstelling of bijna-blootstelling.
KERR Life vertoont grote vroegtijdige compressiesterkte en weerstaat normale pakkingsruk.
KERR Life isoleert de pulpa tegen thermische shock.
KERR Life belemmert de polymerisatie van acryl- of samenstelling-restauraties niet.
KERR Life is bestand tegen het etsen met zuren.
KERR Life beschermt de pulpa tegen vaste vullingen.
KERR Life is radiopaak.

WERKTIJD

De werktijd op het mengplaatje op 23°C, ± 2°C en een relatieve vochtigheidsgraad van 50%, ± 10% is:
- minimaal 6 minuten voor de Life normale verharding
- minimaal 2 1/2 minuten voor de Life snelle verharding

OPSLAGCONDITIES

Op een koele plaats bewaren (10°- 25°C en 50% ± 10% vochtigheid). Het materiaal moet op kamertemperatuur van 18° - 24°C en 50% ± 10% relatieve vochtigheid worden gebruikt. Versnelde werking en verhardingstijden worden veroorzaakt door een hogere temperatuur en hogere vochtigheidsgraad.

ACTIEVE INGREDIËNTEN

12 gram onderlaagmateriaal bevat:
6,10 gram calciumoxide; 1,65 gram zinkoxide

12 gram katalysatormateriaal bevat:
5,40 gram disalicylate en trisalycilate hars; 0,60 gram methyl-salicylaat

OPMERKING:

De chemische aard van sommige samengestelde restauratiematerialen kan het Life-materiaal tijdelijk een roze kleur doen aannemen. Dit kan voorkomen omdat de uniekie hars van Life met benzoylperoxide (hetgeen gebruikt wordt bij het formuleren van sommige samengestelde harsen) reageert. Als deze roze kleur wordt gevormd zal het binnen twee uur verdwijnen en heeft GEEN invloed op de fysieke egenschappen of bio-compabiliteit van de samenstelling.

Op omgevingstemperatuur bewaren.

BEPERKTE GARANTIE – BEPERKING VAN DE AANSPRAKELIJKHEID VAN KERR

Mondeling of schriftelijk technisch advies van KERR is bedoeld om tandartsen en laboratoriumtechnici behulpzaam te zijn bij het gebruik van KERR-producten. Dergelijk advies breidt de beperkte garantie van KERR niet uit, of ontslaat tandartsen en laboratoriumtechnici niet van de verplichting KERR-producten te testen teneinde hun geschiktheid voor voorgenomen gebruik en procedures vast te stellen. Tandartsen en laboratoriumtechnici aanvaarden volledige risico's en aansprakelijkheid voor schade die uit het onjuiste gebruik van KERR-producten voortvloeit.
Indien een defect in materiaal of vakmanschap optreedt is de aansprakelijkheid van KERR, naar hun keuze, beperkt tot het vervangen van het defecte product of een deel daarvan, dan wel vergoeding van de feitelijke kosten van het defectieve product. Om van deze beperkte garantie gebruik te maken moet het defecte product aan KERR worden geretourneerd. Onder geen voorwaarde kan KERR aanspraakelijk worden gesteld voor enige indirecte, bijkomstige of resulterende schade.

BEHALVE ZOALS HIERBOVEN UITDRUKKELIJK IS VOORZIEN, BESTAAN ER GEEN UITDRUKKELIJKE DAN WEL GEÏMPLICEERDE GARANTIES DOOR KERR MET BETREKKING TOT BESCHRIJVING, KWALITEIT OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL.

SUOMENKIELINEN

Kovaksi kuivuva kalsiumhydroksidimateriaali hammasytimen kotelointiin ja reikien vuorauksen

KÄYTTÖALUE

KERR Life on säteilylä läpäisemätön kovaksi kuivuva kalsiumhydroksidimateriaali, jota suositellaan suoraan tai epäsuoraan hammasytimen kotelointiin sekä sementtipohjaiksi kaikkien restauraatioon tarkoitettujen täytemateriaalien alle, amalgaamit mukaan luettuina. Life on helppo sekoittaa ja se sallii runsaasti työstöaikaa uusita asettamisia varten. Se myös kovettuu nopeasti ja kovaksi preparaatiossa ja siitä voidaan leikata. Purista sama määrä perusainetta ja katalyyttia sekoituslaustalle. Pyyhi tuubien suuttimet hyvin käytön jälkeen ja varo vaihtamasta kansia keskenään. Tee annostelu juuri ennen käyttöä.
Sekoita perusaine ja katalyytti toisilinsa pienellä lastalla (KERR-sekoituslasta) noin 10 sekunnin ajan, kunnes sekoitus on täysin viiruton. Aseta Life viipymättä yhteen tai useampaan preparaation puhtaalla ja kuivalla asettimella (KERR Ballpoint Applicator). Pyyhi asettimen kärki puhtaaksi ennen kuin otat sillä sekoitusta, jos kyseessä on useita käyttöjä, mikä estää jäljellä olevan materiaalin saastumisen.
Jos työssä käytetään kumisetettä, kovettuminen voi hidastua suun vähentyneen kosteuden vuoksi. Paikoilleen pannun Lifen kovettumista voidaan nopeuttaa koskettamalla materiaalia veteen kastetulla vanutopolla.

Suosittelemme materiaalin yhteensopivuuden testaamista asettamalla sideainetta ja/tai hammasluun sideainetta kovettuneen Life-näytteen päälle (sekoituslaustalla). Tällä voidaan todeta järjestelmien yhteensopivuus.

LIFEN EDUT

KERR Life sallii sekundaarisen hammasluun muodostumisen.
KERR Life omaa hyvät valutusominaisuudet, minkä vuoksi se ohjautuu hyvin.
KERR Life ylläpitää ytimen elossa, jos se paljastuu kokonaan tai osaksi.
KERR Life omaa hyvän alkaisen puristusvahvuuden ja kestää normaalia pakkaus painetta.
KERR Life eristää ytimen lämpöshokkia vastaan.
KERR Life ei estä akryyli- tai kompositiitsiretsoutaloiden polymerisoitumista.
KERR Life vastustaa happojen aiheuttamaa syöpymistä.
KERR Life on suoja ydintä pysyvästi asetetuilta paikka-ainelta.
KERR Life ei läpäise säteitä.

TYÖSTÖAIKA

Työstöaika sekoituslaustalla 23 °C ± 2 °C lämpötilassa ja suhteellisen kosteuden ollessa 50 % ± 10 %:
- vähintään 6 minuuttia normaalisti kovettuvalle Lifelle (Regular Set)
- vähintään 2,5 minuuttia nopeasti kovettuvalle Lifelle (Fast Set)

SÄILYTYSYMPÄRISTÖ

Säilytä viileässä paikassa (10-25 °C lämpötilassa ja 50 ± 10% kosteudessa). Materiaalia tulee käyttää huoneenlämmössä 18-24 °C ja 50 ± 10 % suhteellisessa kosteudessa.
Korkeammat lämpötilat ja suurempi ilmankosteus aiheutavat lyhyemmät työstö- ja kovetusajat.

AKTIIVI AINESOSAT

12 g perusainetta sisältää:
6,10 g kalsiumhydroksidia; 1,65 g sinkkioksidia

12 g katalyyttia sisältää:
5,40 g disalisylaatti- ja trisalisylaattihartsia; 0,60 g metyylisalisylaattia

HUOMAA

Joidenkin kompositiittisten restauraatiojärjestelmien kemiallinen olemus voi aiheuttaa sen, että Life värijää tilapäisen vaaleanpunaisen värin. Tämä johtuu siitä, että Lifen erityishartsi reagoi bensoyyliperoksidin kanssa, jota käytetään joidenkin kompositiittihartsien valmistuskaavoissa. Jos tällaista vaaleanpunaista väriä on muodostunut, se alkaa kadota kahden tunnin kuluessa. Väri EI vaikuta kompositiin fyysisin ominaisuuksiin eikä sen bioyhteensopivuuteen.

Säilytä huoneenlämmössä.

RAJOITETTU TAKUU – KERRIN VASTUURAJOITUS

KERRin tekniset ohjeet, sekä suulliset että kirjalliset, on tarkoitettu auttamaan hammaslääkäreitä ja laboratoriohenkilöstöä KERR-tuotteen käytössä. Tällaiset neuvot eivät laajenna KERRin rajoitettua takuuta tai vapauta hammaslääkäreitä ja laboratoriohenkilöstöä testaamasta KERRin tuotteita niiden sopivuuden määrittämiseksi aiottuihin käyttötarkoituksiin ja menetelmiin. Lääkärit ja laboratorio-henkilöstö ottavat vastuulleen kaikki riskit vahingoista, jotka aiheutuvat KERRin tuotteen virheellisestä käytöstä.
Jos materiaalissa tai valmistustavassa on vikaa, KERRin vastuu rajoittuu KERRin harkiman mukaisesti joko viallisen tuotteen tai sen osan vaihtamiseen uuteen, tai viallisen tuotteen varsinaisen ostohinnan palauttamiseen. Tämän rajoitetun takuun hyväksikäyttiö varten viallinen tuote täytyy palauttaa KERRille. KERR ei missään tapauksessa ole vastuussa mistään välillisistä, satunnaisvaista tai seurauksellisista vahingoista.

EDELLÄ ESITETTYÄ LUKUUN OTTAMATTA KERR EI ANNA MITÄÄN MUITA TAKUITA, SUORASTI TAI VÄLILLISESTI, MUKAAN LUETTUINA TAKUUT, JOTKA KOSKEVAT TUOTEKUVAUSTA, LAATUA TAI SOPIVUUTTA JOHONKIN TIETTYYN TARKOITUKSEEN.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ένα υλικό σκλήρυνσης από υδροξείδιο του ασβεστίου για το σφράγισμα πολφού και την επένδυση κουφάλων

Περιοχή Εφαρμογής:

Το KERR Life είναι ένα ακτινοσκιερό υλικό σκλήρυνσης από υδροξείδιο του ασβεστίου, που συνιστάται για άμεσο ή έμμεσο σφράγισμα πολφού και σαν βάση οδοντικοσύνθετης κάτω από όλα τα επανορθωτικά υλικά σφαγήσματος, συμπεριλαμβανομένων και των αμαλγαμάτων. Το Life αναμιγνύεται εύκολα δίνει αρκετό χρόνο εργασίας για πολλαπλές τοποθετήσεις, ενώ συγχρόνως σκληραίνει γρήγορα και δυνατά στην προετοιμασία και δίνεται να κοπεί. Βάλτε ίσα ποσά πάστας βάσης και καταλύτη στην πλαστέτα ανάμιξης. Χειριστείστε το ακροφύσιο του κάθε σωλήνα μετά από κάθε χρήση, ενώ προσέχετε να μην βάλετε το λάθος καπάκι στο κάθε σωλήνάριο. Η παροχή πρέπει να γίνει μόλις πριν από τη χρήση.
Αναμιγνύετε τη βάση και τον καταλύτη σε μίγμα με μια μικρή σπάτουλα (Σπάτουλα Ανάμιξης της KERR) επί 10 δευτερόλεπτα περίπου μέχρις ότου το μίγμα δεν έχει κοψίλιο ρυθμίσεις.
Θέστε αμέσως το Life στην προετοιμασία, ή στις προετοιμασίες, με έναν καθαρό, στεγνό διανεμητή (Διανεμητή της KERR με Στρογγύλο Άκρο). Σκουπίστε το άκρο του διανεμητή πριν το ξαναβάλετε στο μίγμα όταν γίνονται διαδοχικές εφαρμογές, ακόμη γρηγόρα έτσι ή μόλυνση του εναπομένοντος υλικού.
Εάν η διαδικασία περιλαμβάνει τη χρήση ενός κλειστικού φράγματος, ο χρόνος σκλήρυνσης μπορεί να αυξηθεί λόγω της μειωμένης υγρασίας στη σταματική κοιλότητα. Είναι δυνατόν να επιταχύνετε το τοποθετημένο Life σχηζίζοντας το υλικό με ένα τολύπτο που έχει υγρανθεί με νερό.

Συνιστάται να κάνετε δοκιμή στη συμβατότητα των υλικών θέτοντας τον παράγοντα συγκόλλησης και/ή τον παράγοντα συγκόλλησης οδοντίνης στην επιφάνεια ενός σκληρυμένου δείγματος Life (στην πλακέτα ανάμιξης) για να καθορισετεί η συμβατότητα των συστημάτων.

Πλεονεκτήματα του Life

Το KERR Life επιτρέπει τη δημιουργία δενδρικοειδούς οδοντίνης.
Το KERR Life έχει υπέροχα χαρακτηριστικά ροής που επιτρέπουν την ελεγχόμενη τοποθέτηση.
Το KERR Life διατηρεί τη ζωτικότητα του πολφού σε περίπτωση έκθεσης ή κοινού σε έκθεση.
Το KERR Life δείχνει υψηλή δύναμη συμπίεσης αρχικά και αντέχει στη συνηθισμένη πίεση παρεμβάσματος
Το KERR Life απομονώνει τον πολφό ενάντι θερμικού σοκ.
Το KERR Life δεν εμποδίζει τον πολλαπλασιασμό ακρυλικών ή σύνθετων από καταστάσεις αν.
Το KERR Life αντιστέκεται στην αδροποίηση με οξύ.
Το KERR Life προστατεύει τον πολφό από μονήμιες τοποθετημένα σφραγίσματα.
Το KERR Life είναι ακτινοσκιερό.

Χρόνος Εργασίας

Ο χρόνος εργασίας στην παλέτα ανάμιξης στους 23°C ± 2°C και σχετική υγρασία 50°± 10% είναι - τουλάχιστον 6 λεπτά για το Life κανονικής σκλήρυνσης.
- τουλάχιστον 2 1/2 λεπτά για το Life γρήγορης σκλήρυνσης.

Συνθήκες Αποθήκευσης

Αποθηκεύστε το σε δροσερό μέρος (10°-25°C και 50±10% υγρασία). Το υλικό πρέπει να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία δωματίου (18°-24°C) και 50±10% σχετική υγρασία.
Η υψηλότερη θερμοκρασία και υψηλότερη υγρασία θα έχουν σαν αποτέλεσμα τους επιταχυνόμενους χρόνους εργασίας και σκλήρυνσης.

Ενεργά συστατικά

12 γραμμάρια υλικού Βάσης περιέχουν:
6,10 γραμμάρια Υδροξείδιο του Ασβεστίου, 1,65 γραμμάρια Οξείδιο του Ψευδαργύρου

12 γραμμάρια του υλικού Καταλύτη περιέχουν:
5,40 γραμμάρια Δισαλικυλικής και Τρισαλικυλικής Ρητίνης, 0,60 γραμμάρια Μεθυλικού Άλατος Σαλικυλικού Οξέος

Σημείωση:

Η χημική φύση μερικών σύνθετων συστημάτων αποκατάστασης μπορεί να προκαλέσει στο Life να παρέχει μια χροιαρική ροζ απόχρωση. Αυτό μπορεί να συμβεί ειδάη η μοναδικότητα της ρητίνης του Life θα αντιδράσει με το Υπεροξείδιο Βενζοΐλίου που χρησιμοποιείται στη δημιουργία μερικών σύνθετων ρητινών. Αυτή πρός απόχρωση δημιουργείται, αρχίζει να αεύγει μέσα σε δύο ώρες και ΔΕΝ επηρρεάζει τις φυσικές ιδιότητες ή τη βιοσυμβατότητα του σύνθετου.

Φυλάξτε το υπό περιβαλλοντικές συνθήκες.

Περιορισμένη εγγύηση - Περιορισμός της ευθύνης της Kerr

Οι τεχνικές συμβουλές της KERR, είτε προφορικές είτε γραπτές, έχουν σχεδιαστεί για να βοηθούν τους Οδοντιάτρους και τους Τεχνικούς Εργαστηρίων κατά τη χρήση των προϊόντων της KERR. Αυτές οι συμβουλές δεν εκείνουν την περιορισμένη εγγύηση της KERR ούτε απαλλάσσουν τους Οδοντιάτρους και τους Τεχνικούς Εργαστηρίων από τις δικαιώματα των προϊόντων της KERR για τον καθορισμό της καταλληλότητας των για ενδεικνυόμενες χρήσεις και διαδικασίες. Οι Οδοντιάτροι και Τεχνικοί Εργαστηρίων αποδέχονται όλους τους κινδύνους και την ευθύνη για ζημιές που προέρχονται από την ακατάλληλη χρήση του προϊόντος της KERR.
Σε περίπτωση ελαττώματος σε υλικό ή εργασία, η ευθύνη της KERR περιορίζεται, κατ' επιλογήν της KERR, σε αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή μέρους αυτού, ή σε απαζημίωση του πραγματικού κόστους του ελαττωματικού προϊόντος. Για να εκμεταλλευθείτε από αυτήν την περιορισμένη εγγύηση, το ελαττωματικό προϊόν πρέπει να επιστραφεί στην KERR. Η KERR δε θα είναι υπεύθυνη υπό οποιεσδήποτε συνθήκες για άμεσες, τυχαίες ή επακόλουθες ζημιές.

ΕΚΤΟΣ ΚΑΙ ΟΠΩΣ ΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΝΩΤΕΡΩ, ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΕΓΤΥΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ KERR, ΕΚΦΡΑΖΟΜΕΝΕΣ Ή ΥΠΟΝΟΟΥΜΕΝΕΣ. ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΝ ΚΑΙ ΕΓΤΥΗΣΕΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ, ΠΟΙΟΤΗΤΑ Η ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΕΝΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ.

NORSK

Et hardtherdende kalsiumhydroksidmateriale til pulpateksjon og kavitetsforing.

BRUKSOMRÅDE:

KERR Life et radioopakt, hardtherdende materiale med kalsiumhydroksid, og det anbefales brukt ved direkte eller indirekte pulpateksjon og som en sementbase under alle typer restaurerende fyllmateriale, deriblant amalgamer. Life er lett å blande ut og gir rikelig med arbeidstid til flere plasseringer. Materialet stivner likevel raskt og hardt i prepareringen, og det kan fortsatt tilskjæres. Klem ut lik mengde base- og katalysatormasse på blandeblokken. Tonk av tuppen på liver tube etter bruk, og pass på at du ikke byttet om på hettene. Materialet bør klemmes ut like far bruk.
Bland basen og katalysatoren sammen med en liten spatel (KERRs blandespatel) i ca. 10 sekunder, til det ikke lenger er striper i blandingen. Påfør Life umiddelbart i prepareringen – eller prepareringene – ved hjelp av en rør eller en tørr applikator (KERR Ballpoint Applicator). Tonk av applikatortuppen før den dyppes på nytt i blandingen igjen hvis du får bruk for flere appliseringer. Dermed unngår du at resten av materialet blir kontaminert.
Hvis du bruker en kofferdam under prosedyren, er det mulig at stivningstiden forlenges på grunn av redusert fuktighet i munnhulen. Stivningen til det innsatte Life-materialet kan framskyndes ved å berøre det med et bomullskompress som er fuktet med vann.

Det anbefales at du tester materialets kompatibilitet ved å påføre bindingsmiddel og eller dentinbindingsmiddel på flaten til en Life-prøve som allerede er stivnet (på blandeblokken).

FORDELER MED LIFE

KERR Life muliggjør forming av sekundær dentin.
KERR Life har en utmerket "flytegenskap", som gjør det mulig med kontrollert plassering.
KERR Life beholder pulpavitaliteten ved eksponering eller nær eksponering.
KERR Life har en høy kompresjonsstyrke på et tidlig stadium, og kan motstå normalt pakkestrykk.
KERR Life isolerer pulpa mot termisk sjokk.
KERR Life hemmer ikke polymerisering av akryl- eller kompositttestaureringer.
KERR Life er motstandsdyktig mot syresetting.
KERR Life beskytter pulpa mot permanente fyllinger.
KERR Life er radioopakt.

ARBEIDSTID

Arbeidstiden på blandeblokken ved 23 °C ±2 °C og en relativ fuktighet på 50 % ±10 % er:
- minimum 6 minutter for Life med vanlig stivningstid
- minimum 2 1/2 minutt for Life med kort stivningstid

OPPBEVARING

Oppbevares på et kjølig sted (10-25 °C og 50 ±10 % fuktighet). Materialet bør brukes ved romtempeatur (18-24 °C), og ved en relativ fuktighet på 50 %, ±10 %.
Høyere temperatur og fuktighet kan føre til kortere arbeidstid og stivningstid.

AKTIVE INGREDIENSER

12 g basemateriale inneholder:
6,10 g kalsiumhydroksid og 1,65 g sinkoksid
12 g katalysatormateriale inneholder:
5,40 g disalisylat- og trisalisylatresin og 0,60 g metylsalisylat

MERK:

Den kjemiske egenskapen til enkelte systemer for kompositttestaureringer kan føre til at Life antar en midlertidig rosa fargeryanse. Dette kan skje på grunn av at den unike arten til Life-resinet reagerer med benzoylperoksid, som brukes i framstillingen av enkelte kompositttresiner. Hvis materialet antar en slik rosa nyanse, vil fargen forsvinne i løpet av et par timer, og den har IKKE noen innvirkning på de fysiske egenskapene eller biokompatibiliteten til kompositttet.

Oppbevares ved romtemperatur.

BEGRENSET GARANTI – BEGRENSING AV KERRS ANSVAR

KERRs tekniske råd, det være seg muntlige eller skriftlige, er beregnet på å hjelpe tannleger og laboratorieteknikere under bruken av KERRs produkter. Slike råd utvider ikke KERRs begrensede garanti, og fritar ikke tannlegen og laboratorieteknikeren fra sitt ansvar for å teste KERRs produkter for å slå fast at de egner seg til de tiltenkte formålene og prosedyrene. Tannlegen og laboratorieteknikeren påtar seg all risiko og alt erstatningsansvar som måtte følge av feil bruk av KERRs produkt.
Hvis det skulle forekomme mangler i materiale eller utførelse, er KERRs ansvar begrenset til, etter KERRs eget skjønn, erstatning av det mangelfulle produktet eller deler av produktet, eller refundering av den faktiske innkjøpsprisen til det mangelfulle produktet. Denne garantiforpliktelsen oppfyller ikke uten at det mangelfulle produktet sendes tilbake til KERR. KERR er under ingen omstendigheter ansvarlig for indirekte eller tilfeldige skader, eller følgeskader.

MED UNNTAK AV DET SOM ER GITT OVENFOR, GIR KERR INGEN ANDRE GARANTIER. DETTE GJELDER UTTRYKTE ELLER UNDERFORSTÅTTE GARANTIER, HERUNDER GARANTIER MED HENSYN TIL BESKRIVELSE, KVALITET ELLER ANVENDELIGHET TIL ET BESTEMT FORMÅL.

PORTUGUÊS

Um material de presa rígida à base de hidróxido de cálcio para capeamento pulpar e revestimento cavitário.

APLICAÇÃO

KERR Life é um material radiopaco de presa rígida à base de hidróxido de cálcio recomendado para o capeamento pulpar directo ou indirecto ou como um cimento base sob todos os materiais obturadores, incluindo amálgamas. Life é fácil de misturar com um amplo tempo de manipulação, permitindo várias aplicações, embora endureça rapidamente na cavidade preparada e seja fácil de esculpir. Coloque a mesma quantidade de base e de catalisador no bloco de mistura. Limpe a ponta de cada tubo após usar, tendo cuidado para não trocar as tampas. Não extraia o material até que esteja pronto para usá-lo.
Misture a base e o catalisador com uma pequena espátula (Espátula para Mistura KERR) durante aproximadamente 10 segundos ou até obter uma mistura uniforme, sem listras. Imediatamente coloque KERR Life na(s) cavidade(s) preparada(s) com um aplicador limpo e seco (Aplicador Esferográfico KERR). Durante aplicações sucessivas, limpe a ponta do aplicador antes de introduzi-lo novamente na mistura para evitar a contaminação do material restante.
Caso o procedimento inclua o uso de um lençol de borracha, o tempo de presa pode ser retardado devido à redução de humidade na cavidade bucal. Para acelerar o tempo de presa do material já posicionado, toque-o com um tampão humedecido com água.

Recomenda-se testar a compatibilidade dos materiais colocando o agente de união e/ou o agente de união dentinário na superfície de uma amostra de Life endurecida (no bloco de mistura), determinando assim a compatibilidade dos sistemas.

VANTAGENS

KERR Life permite a formação de uma dentina secundária.
KERR Life possui excelente fluidez, permitindo controle durante a aplicação.
KERR Life mantém a vitalidade da polpa caso esta esteja exposta ou quase exposta.
KERR Life possui uma alta resistência inicial à compressão e aguenta a pressão normal de inserção.
KERR Life isola a polpa contra choque térmico.
KERR Life não impede a polimerização de restaurações com compósitos ou acrílico.
KERR Life é resistente ao condicionamento por ácido.
KERR Life protege a polpa contra a aplicação permanente de obturações.
KERR Life é radiopaco.

TEMPO DE MANIPULAÇÃO

O tempo de manipulação no bloco de mistura, numa tempeatura de 23°C ± 2°C com 50% ± 10% de humidade relativa é:
- mínimo de 6 minutos para Life de presa normal
- mínimo de 2 1/2 minutos para Life de presa rápida.

CONDIÇÕES PARA ARMAZENAMENTO

Guarde num local fresco (10-25°C com 50% ± 10% de humidade relativa). O material deve ser usado em temperatura ambiente (18-24°C com 50% ± 10% de humidade relativa).
Uma temperatura ou humidade mais alta reduz o tempo de manipulação e o tempo de presa.

INGREDIENTES ACTIVOS

12 gramas de Base contém:
6,10 gramas de óxido de cálcio; 1,65 gramas de óxido de zinco

12 gramas de Catalisador contém:
5,40 gramas de resina bisalicílica e trisalicílica; 0,60 gramas de salicilato de metilo

NOTA

A formulação química de certos sistemas de restaurações compostas pode fazer com que Life temporariamente adquira um matiz rosado. Isto pode ocorrer por causa da reacção da resina Life com o peróxido de benzoila usado na formulação de certas resinas compostas. Caso seja formado, este matiz rosado começa a desaparecer dentro de duas horas e NÃO afecta as propriedades físicas ou a bio-compatibilidade do compósito.

Guarde em temperatura ambiente.

GARANTIA LIMITADA - LIMITAÇÃO DA RESPONSABILIDADE DA KERR

O conselho técnico da KERR, seja verbal ou por escrito, tem como objectivo auxiliar dentistas e técnicos de laboratório a usarem os produtos da KERR. Tal conselho não expande a garantia limitada da KERR nem isenta os dentistas e técnicos de laboratório de testarem os produtos da KERR a fim de determinar se estes são apropriados para os usos e procedimentos intencionados. Os dentistas e técnicos de laboratório assumem todos os riscos e responsabilidade por danos resultantes do uso inadequado dos produtos da KERR.
No caso de defeito de material ou de mão de obra, a responsabilidade da KERR é limitada, sob discrição da KERR, à reposição do produto defeituoso, ou parte deste, ou o reembolso do custo real do produto defeituoso. Para poder tirar vantagem desta garantia limitada, o produto defeituoso deve ser devolvido à KERR. A KERR, sob nenhuma circunstância, será responsável por qualquer dano incidental ou indirecto.

EXCEPTO COMO EXPRESSAMENTE DESCRITO ACIMA, NENHUMA OUTRA GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, É OFERECIDA PELA KERR, INCLUINDO GARANTIAS REFERENTES A DESCRIÇÃO, QUALIDADE OU APTIDÃO PARA UM DETERMINADO FIM.

SVENSKA

Ett hårdhärdande kalciumhydroxidmaterial för pulpatillslutning och hålinlägg

TILLÄMPNINGSOMRÅDE:

KERR Life är ett röntgentätt, hårdhärdande kalciumhydroxidmaterial som rekommenderas för direkt eller indirekt pulpatillslutning, samt som en cementbas under alla restaurationsfyllnadsmaterial, inklusive amalgam. Life är lätt att blanda och ger dig gott om arbetstid för flera placeringar, samt hårdas snabbt och hårt och kan skulpteras.
Extrudera lika stor mängd bas- och katalysatorpasta på blandningsunderlaget. Torka av vardera tubens munstycke efter applicering och se till att du inte blandar ihop skyddshättorna.
Applicera pastan på underlaget allteles innan du skall använda den. Blanda ihop basen och katalysatorn med en liten spatel (KERRs blandningsspatel) i omkring 10 sekunder tills inga ränder syns i blandningen.
Applicera Life omedelbart i preparationen eller preparationerna, med en ren, torr applikator (KERRs kulspetsapplikator). Torka av applikatorspetsen innan du sätter in den i blandningen, när du har flera applikationer efter varandra, så att det återstående materialet inte förorenas.
Om du använder en gummifördämning vid ingreppet, kan härdningstiden bli längre p.g.a. av minskad fukt i munhålan. Det är möjligt att accelerera Lifes härdningsprocess genom att vidröra materialet med en fuktad bomullstuss.

Vi rekommenderar att du kontrollerar materialets kompatibilitet genom att appliocera bindemedlet och/eller dentinbindemedlet på ytan av ett hårdat Life-prov (på blandningsunderlaget) för att bestämma systemens kompatibilitet.

FÖRDELAR MED LIFE

KERR Life tillåter bildning av sekundärt dentin.
KERR Life är lättflytande vilket underlättar kontrollerad placering.KERR Life bibehåller pulpavitaliteet i fall av exponering eller nära-exponering.
KERR Life har hög kompressionsstyrka och kan motstå normalt packningstryck.
KERR Life isolerar pulpan mot termisk chock.
KERR Life hämmar inte polymeriseringen av akryl- och kompositretsaurationer.
KERR Life motstår syraetsning.
KERR Life skyddar pulpan mot permanenta fyllningar.
KERR Life är röntgentät.

ARBETSTID

Arbetstiden på blandningsunderlaget vid 23°Cx2°C och en relativ luftfuktighet på 50±10% är:
- minst 6 minuter för normahärdande Life,
- minst 2 1/2 minut för snabbhärdande Life.

FÖRVARING

Life bör förvaras på en sval plats (10-25°C vid en relativ luftfuktighet på 50±10 %). Materialet bör användas vid rumstemperatur (18-24°C) vid en relativ luftfuktighet på 50±10 %.
Vid högre temperatur och luftfuktighet accelereras arbets- och sättningstiden.

AKTIVA INGREDIENSER:

12 g av basmaterialet innehåller:
6,10 g kalciumhydroxid, 1,65 g zinkoxid

12 g av katalysatormaterialet innehåller:
5,40 g disalicylat- och trisalicylatharts, 0,60 g metylsalicylat

OBS!

Den kemiska sammansättningen av vissa kompositresturationssystem kan göra att Life tillfälligt antar en ljusröd nyans. Detta kan ske när det unika hartset i Life reagerar med bensoylperoxid som ingår i vissa komposithartsformler. Denna ljusröda schattering böjjar avta inom två timmar och påverkar INTE kompositmaterialets fysiska egenskaper eller dess biokompatibilitet.

Förvaras vid omgivningstemperatur.

BEGRÄNSAD GARANTI - KERRS BEGRÄNSADE ANSVAR

Eventuella tekniska råd från KERR - vare sig skriftliga eller muntliga - är avsedda att assistera tandläkare och tandtekniker vid användning av KERRs produkter. Dessa råd innefattas inte i den begränsade garantin, samt innebär inte heller att tandläkaren eller tandteknikern inte behöver testa KERRs produkter för att avgöra om de lämpar sig för en viss tillämpning eller procedur. Tandläkare och tandtekniker är fullt ansvariga för alla skador som orsakas på grund av felaktig användning av KERRs produkter.
I fall av defekter i material eller utförande, begränsas KERRs ansvar, enligt KERRs godtrtnande, till utbyte av den defekta produkten eller del däraav, eller återbetalning av köpeskillingen för ifrågavarande produkt. För att denna begränsade garanti skall gälla, måste den defekta produkten returneras till Kerr. Under inga omständigheter skall KERR hållas ansvarig för indirekta, tillfälliga eller följdskador.

FÖRUTOM VAD SOM UTTRYCKLIGEN NÄMNS OVAN, UTTÄRDAR KERR INGA ANDRA GARANTIER, VARE SIG UTTRYCKTA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE GARANTIER AVSEENDE BESKRIVNING, KVALITET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL.

JAPANESE

KERR 水酸化ｶﾙｼｳﾑ系裏装覆罩材　　使用説明書 3.99

ライフ　／ライフファーストセット

輸入発売元　サイプロン・デンタル株式会社
東京都文京区本駒込 2-29-24 Tel：03-5977-3126 Fax：03-3941-3126
医療用具承認番号ライフ：16000BZY00602000 ライファーストセット：16000BZY00896000

本製品をご使用になる前に使用説明書をよくお読みください。

【用途】
ライフ,ライファーストセットは、水酸化ｶﾙｼｳﾑ系の裏装覆罩材で、歯髄に対して為害性がなくｺﾝﾎﾞｼﾞｯﾄやｱﾏﾙｶﾞﾑ等、全ての修復材に使用でき、硬化後夫われた象牙質のかわりとして歯髄を守る働きも有しています。充填物の塩塞圧にも充分耐える強度をもち、X線造影性があります。

【特徴】
- 歯髄に対して為害性がありません。
- 硬化後夫われた象牙質のかわりとして歯髄を守ります。
- 象牙質と歯髄を冷熱刺激から著しく遮断します。
- 永久充填物から歯髄を物理的に保護します。
- 塩塞圧に耐える高い初期圧縮強度を有します。(他社製品の60%増。)
- 酸ｴｯﾁﾝｸﾞに対しても化学的に反応せず溶解しません。
- ﾚｼﾞﾝやｺﾝﾎﾟｼﾞｯﾄの重合を妨げません。
- X線造影性があります。
- 適度な流動性があり窩底、窩壁に容易に塗布できます。

【使用方法】
1. ﾍﾟｰｽﾄとｷｬﾀﾘｽﾄを等長練和紙上に出します。
2. 使用直前に出すようにして下さい。
3. ﾍﾟｰｽﾄとｷｬﾀﾘｽﾄのｷｬｯﾌﾟを取り違えないよう注意して下さい。
4. ｷｬｯﾌﾟをする前にﾁｭｰﾌﾞのﾉｽﾞﾙ部分をよく拭って下さい。
5. 小さめのｽﾊﾟﾁｭﾗで約10秒間練機様がなくなる流練和します。
6. 直ちにﾌｧｰﾘｰﾀｰで窩洞に塗布します。
7. 練和紙上での作業時間は24℃, 湿度50%で約3分です。ﾗｲﾌﾌｧｰｽﾄｾｯﾄの場合は2分です。
8. 連続塗布を行う場合､ﾌｧｰﾘｰﾀｰを練和ﾍﾟｰｽﾄに入れる前に、その都度ﾌｧｰﾘｰﾀｰのﾁｯﾌﾟ部分を拭いて下さい。

【作業特性】
- 練和紙上での十分な作業時間があります。
- 口腔内ではすばやく硬化します。
- 適度な流動性による塗布のｺﾝﾄﾛｰﾙが可能です。
- ｶｰﾋﾞﾝｸﾞが可能です。

【包装】
ライフ / ライフ ファーストセット

ﾍﾟｰｽ	12g
ｷｬﾀﾘｽﾄ	12g
練和紙	1 冊

【使用上の注意】

1. 本材に対して発疹、皮膚炎などの過敏症の既往歴のある患者には使用しないでください。
2. 本材の使用により発疹等の過敏症状が現れた患者には、使用を中止し、医師の診断を受けさせて下さい。
3. 練和物は口腔軟組織や皮膚に付着させたり、目に入らないよう注意して下さい。付着した場合は、すぐに大量の水で洗浄して下さい。万一目に入った場合は、大量の流水で洗浄し、眼科医の診断を受けさせて下さい。
4. 高温、高湿は硬化時間を早めます。
5. 本材は25℃以下で保管して下さい。
6. ﾁｭｰﾌﾞのﾉｽﾞﾙはいつもきれいにしｷｬｯﾌﾟは固くしめて下さい。
7. ﾗﾊﾞｰﾀﾞﾑ防湿材等を用いて酸ｴｯﾁﾝｸﾞ等を行う際、窩洞が乾燥し過ぎてﾗｲﾌの硬化が遅い場合、少量の水をﾗｲﾌ練和ﾍﾟｰｽﾄ上に落としますとすばやく硬化します。
8. 二酸化ﾁｯﾀﾝｲﾙを多く含有する化学重合､光重合型のﾃﾞﾝﾁﾝｴﾅﾒﾙﾎﾞﾝﾃﾞｨﾝｸﾞ材はﾗｲﾌを変色させることがあります。練和紙上の硬化したﾗｲﾌにそのようなﾎﾞﾝﾃﾞｨﾝｸﾞ材を滴下し適合性をﾁｪｯｸして下さい。
9. 本材は説明書に記載の用途以外には使用しないで下さい。

Kerr Corporation Facilities and Distribution Centers

Kerr U.S.A.
28200 Wick Rd.
Romulus, MI 48174-2600
800-KERR-123

European Union Representative
Kerr Italia, SpA
Via Passanti, 332
I-84018 Scafati (SA), Italy
39-081-850-8311

Kerr GmbH
Liststrasse 28
D-76185 Karlsruhe
49-721-95567-0

Kerr Australia Pty.Ltd.
Unit 11
112-118 Talavera Road
North Ryde 2113
New South Wales, Australia
61-29-870-7500

Kerr U.K. Ltd.
1 Mallaid Business Centre
Mallard Road
Bretton
Peterborough PE3-8YP
44-1733-260-998

Kerr France/Trade Europe
Kerr Italia S.p.A.
7/9 rue du Sergent Bobillot
93100 Montreuil sous Bois
France
0033 1 48 51 18 50

Sybron Dental Specialties
Japan, Inc.
29-24 Honkomagome
2-chome Bunkyo-ku, Tokyo
113-0021 Japan
サイプロン・デンタル株式会社
東京都文京区本駒込2-29-24